

No. 41442

**United Nations
and
Timor-Leste**

**Agreement between the United Nations and the Democratic Republic of Timor-Leste
on the status of the United Nations Office in Timor-Leste. New York, 18 May 2005**

Entry into force: *20 May 2005, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 20 May 2005*

**Organisation des Nations Unies
et
Timor-Leste**

**Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République démocratique de
Timor-Leste relatif au statut du Bureau des Nations Unies au Timor-Leste. New
York, 18 mai 2005**

Entrée en vigueur : *20 mai 2005, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 20 mai 2005*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE
DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE ON THE STATUS OF
THE UNITED NATIONS OFFICE IN TIMOR-LESTE

Whereas the Security Council, in its resolution 1599 (2005) of 28 April 2005, decided to establish the United Nations Office in Timor-Leste (UNOTIL) to follow on, as of 20 May 2005, from the United Nations Mission of Support in Timor-Leste (UNMISSET);

Whereas on 20 May 2002 the United Nations and the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste signed the Agreement between the Democratic Republic of East Timor and the United Nations concerning the Status of the United Nations Mission of Support in East Timor (the "SOMA");

Wishing to make the provisions of the SOMA applicable mutatis mutandis in respect of UNOTIL;

Now, therefore, the United Nations and the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste hereby agree as follows:

1. The provisions of the SOMA shall apply mutatis mutandis in respect of UNOTIL.
2. The present Agreement shall enter into force on 20 May 2005.

In witness whereof, the undersigned, being the duly authorized representative of the United Nations and the duly authorized plenipotentiary of the Government, have, on behalf of the Parties, affixed their signatures to the present Agreement.

Done in English in two originals, each equally authentic, at Dili, Republic of Timor-Leste, this 18th day of May 2005.

For the United Nations:

[ILLEGIBLE]

Special Representative of the Secretary-General for Timor-Leste

For the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste:

[ILLEGIBLE]

Senior Minister and Minister of Foreign Affairs and Cooperation

[TRANSLATION - TRADUCTION]

ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU TIMOR-LESTE RELATIF AU STATUT DU BUREAU DES NATIONS UNIES AU TIMOR-LESTE

Attendu que le Conseil de sécurité a décidé, dans sa résolution 1599 (2005) du 28 avril 2005, d'établir le Bureau des Nations Unies au Timor-Leste (BUNUTIL) avec mandat de prendre le relais, dès le 20 mai 2005, de la Mission d'appui des Nations Unies au Timor-oriental (MANUTO) ;

Attendu que l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République démocratique du Timor-Leste ont signé, le 20 mai 2002, l'Accord entre la République démocratique du Timor-Leste et l'Organisation des Nations Unies concernant le statut de la Mission d'appui des Nations Unies au Timor oriental (" le Statut ") ;

Souhaitant rendre les dispositions du Statut applicable, mutatis mutandi, à l'égard du BUNUTIL ;

L'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République démocratique du Timor-Leste conviennent comme suit :

1. Les dispositions du Statut s'appliquent, mutatis mutandi, à l'égard du BUNUTIL.
2. Le présent Accord entrera en vigueur le 20 mai 2002.

En foi de quoi, les soussignés, en leur qualité respective de représentant dûment habilité de l'Organisation des Nations Unies et de plénipotentiaire dûment habilité du Gouvernement, ont signé le présent Accord au nom des Parties.

Fait à Dili (République du Timor-Leste) le 18 mai 2005, en anglais, en deux exemplaires originaux faisant également foi.

Pour l'Organisation des Nations Unies :
Le Représentant du Secrétaire général pour le Timor-Leste,

[ILLISIBLE]

Pour le Gouvernement de la République démocratique du Timor-Leste :
Le Ministre principal et Ministre des Affaires étrangères et de la coopération,

[ILLISIBLE]

